

Murshidabad University



Address: -1, Sahid Surjyasen Road, Gora-Bazar, Berhampore, Murshidabad, West Bengal 742101

Website: murshidabaduniversity.ac.in

No – MU (R)/ 170/2021-2022

Date:13/09/2021

NOTIFICATION

It is notified for information of all concerned that Murshidabad University in its meeting, held on 09/09/2021 approved the ad-hoc syllabus, M.A/M.Sc. course of study in Arabic under CBCS in the Postgraduate dept. of the University.

The above shall be effective from academic session 2021-2022

Murshidabad University

DEPARTMENT OF ARABIC

SYLLABUS OF M.A. IN ARABIC

Under Semester & CBCS System (w.e.f. 2021 - 2022 session)

DURATION: 2 YEARS comprising four Semesters, bearing 80 credits and 20 Papers. Each **Semester** contains 4 Papers of total 250 marks and 80 credits. Each **paper** will be of 50 Marks (40 marks End-semester & 10 marks Internal Evaluation) bearing 4 credits.

SEMESTER-I					
Course Code	Course Title	Credit	Class Hour/Week	Marks End semester+IE	Total Marks
PGARACC 1.1	History of Modern Arabic literature	4	4	40 + 10 = 50	50
PGARACC 1.2	Modern Prose and Poetry	4	4	40 + 10 = 50	50
PGARACC 1.3	Grammar & Translation-I	4	4	40 + 10 = 50	50
PGARACC 1.4	Linguistics and Philology	4	4	40 + 10 = 50	50
PGARACC 1.5	Contemporary Arab World	4	4	40 + 10 = 50	50
Total	05 Courses	20	20	200 + 50 = 250	250

SEMESTER-II					
Course Code	Course Title	Credit	Class Hour/Week	Marks End semester+IE	Total Marks
PGARACC 2.1	History of Abbasid and Andalusian literature	4	4	40 + 10 = 50	50
PGARACC 2.2	Abbasid Prose and Poetry	4	4	40 + 10 = 50	50
PGARACC 2.3	Grammar & Translation-II	4	4	40 + 10 = 50	50
PGARACC 2.4	Rhetoric and Prosody	4	4	40 + 10 = 50	50
PGARACC 2.5	Arabic literature in India	4	4	40 + 10 = 50	50
Total	05 Courses	20	20	200 + 50 = 250	250

1st SEMESTER

PGARACC 1.1: HISTORY OF MODERN ARABIC LITERATURE

1. Introduction to Al-Nahda.

2. Development of Modern Arabic Prose with special Reference to:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| i. Muḥammad Ḥusain Haikal | viii. Ibrāhīm al-Māzinī |
| ii. Jibrān Khalīl Jibrān | ix. Taha Husain |
| iii. ‘Abbās Maḥmūd al-‘Aqqād | x. Mīkhā’īl Nu‘aymah |
| iv. Yusūf Idrīs | xi. Najīb Maḥfūz |
| v. Ahmad Amīn | xii. Tawfiq al-Ḥakīm |
| vi. Yahya Haqqī | xiii. Maḥmūd Taymūr |
| vii. Iḥsān ‘Abd al-Quddūs | xiv. Muṣṭafá Luṭfī al-Manfalūṭī |

3. Development of Modern Arabic Poetry with special Reference to:

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| i. Mahmūd Samī al-Barūdī | viii. Ūmar Abu-Rīsha |
| ii. Aḥmad Shawqī | ix. Badr Shakir al-Sayyab |
| iii. Ḥāfiz Ibrāhīm | x. Salah ‘Abd al-Sabūr |
| iv. Khalīl Muṭrān | xi. Jamīl Ṣidqī al-Zahāwī |
| v. Īlyā Abū Māḍī | xii. Aḥmad Zakī Abū Shādī |
| vi. Nāzik al-Malāika | xiii. Abd al-Wahhab al-Bayati |
| vii. Abū al-Qāsim al-Shābbī | xiv. Nizār Tawfiq Qabbānī |

4. Development of Arabic Journalism.

5. Development of Modern Arabic Drama.

6. Development of Modern Arabic Novel.

7. Development of Modern Arabic Short Stories.

8. Literary Schools:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| i. Madrasah Al-Dīwān | ii. Jamā'at Apollo |
|----------------------|--------------------|

Recommended Books:

1. *Tārīkh al-Adab al-‘Arabī al-Mu‘āsir fī Misr* by Shawqī Ḍayf, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo.
2. *Al-Jāmi‘ fī al-Adab al-‘Arabī* (al-Adab al-Jadīd) by Ḥannā al-Fākhūrī, Dār al-Jīl, Beirut, Lebanon.
3. *Tārīkh al-Adab al-‘Arabī* by Aḥmad Ḥasan al-Zayyāt, Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon.
4. *Tārīkh al-Adab al-‘Arabī* by ‘Umar Farrūkh, (6th Vol.) Dāral-Ilm li al-Malāyīn, Beirut.
5. *Tatawwur al-Adab al-Hadīth* by Ahmad Haykal, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo.
6. *Fī al-Adab al- al-Hadīth* by ‘Umar al-Dasūqī, Dār al-Fikr al-‘Arabī (2 Vols.), Cairo.
7. *Tatawwur al-Shi‘r al-‘Arabī al-Hadīth fī Misr* by Māhir Hasan al-Fahmī, Maktabat al-Nahdah, Cairo.
8. *Modern Arabic Literature* (1967-1990 A.D.) by Ismat Maḥdī, Hyderabad.
9. *A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry* by M.M. Badawī, Cambridge University Press.
10. *Modern Arabic Literature* by M.M. Badawī, Cambridge University Press.

PGARACC 1.2: MODERN PROSE AND POETRY

Prose:

- a) *Al-Lugha al-'Arabiya bi lā Mu'allīm* by Ibrāhīm 'Abd al-Qādir al-Māzinī
- b) *Khan al-khalīlī* by Najīb Mahfūz
- c) *Fī al-Azhār* by Taha Hussain
- d) *Fī al-Qitar* by Maḥmūd Taymūr
- e) *Alh al-kahf* by Tawfīq al-Ḥakīm
- f) *Al-Nabī* by Jibrān Khalīl Jibrān

Poetry:

- a) *Aina Ayyamu Lazzatī wa Shababī* by Maḥmūd Samī al-Barūdī
- b) *Al-Ummu Madrasah* by Ḥāfiẓ Ibrāhīm
- c) *Rihla ila al-Andalus* by Aḥmad Shawqī
- d) *Al-Dam'ah al-Kharsā* by Īlyā Abū Mādī
- e) *Ughniya Rifīya* by 'Ali Maḥmūd Ṭāhā
- f) *Raqm al-Bitāqah* by Maḥmūd Darwīsh
- g) *Al-Masā* by Khalīl Muṭrān
- h) *Ana* by Nāzik al-Malāika

Recommended Books:

1. A Collection of Modern Arabic Prose and Poetry compiled by the Department of Arabic, Murshidabad University.
2. Dīwāns of the above-mentioned Poets.

PGARACC 1.3: GRAMMAR & TRANSLATION-I

Grammar:

Kalimah, Jumlah, Tazkīr & Tanīth, Idhāfah, Mausūf & Sifah, Muḥtada & Khabar, Asmā al-Ishārah, Ism al-Mausūl, Marifah & Nakirah, Al-Muthanna, Types of Jam'a, Zarf, Inna wa Akhawātuha, Kaana wa Akhawātuha, al-Asmā al-Khamsah, al-Murab, al-Mabnī etc.

Anwā'a al-fel: Mādī, Mudār'e, Amr, Nahī, Lazim, Muta'addī, Sahīh, M'utal; Nawāsib al-fel al-Mudār'e, Jawazim al-Mudār'e. etc.

Translation:

Translation based on the above grammar.

Recommended Books:

1. *Al-Nahwu al-wazih* by Alī al-Jarīm & Mustafa Amin, Darul Ma'arif, Egypt.
2. *A Practical Approach to Arabic Language* by Dr. Wali Akhtar Nadwi
3. *Arabic Grammar of the Written Language* by A.D. Rev. G. W. Thatcher
4. *A Grammar of the Arabic Language* by William Wright.
5. *Teach Yourself Arabic* by S.A. Rahman.
6. *The Essential Arabic: A Learner's Practical Guide* by Rafi' al-Imad Faynan.
7. *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic* by Karin C. Ryding, Cambridge University Press.

PGARACC 1.4: LINGUISTICS AND PHILOLOGY

1. Introduction to Linguistics and Philology.
2. Semitic languages.
3. Origin and Development of Arabic language.
4. Development of Arabic scripts writing (Al-Khat al-Arabi).
5. Characteristics of Arabic & other Semitic languages.
6. Impact of Arabic on other languages.
7. Arabic dialects.
8. Impact of Quran on Arabic language.
9. Impact of Arabic on Indian Languages and Literatures.

Recommended Books:

1. *Tārīkh Ādāb al-Lughah al-'Arabīyyah* by Jurjī Zaydān, Dār al-Hilāl, Cairo.
2. *Tārīkh al-Adab al-'Arabī* by Aḥmad Ḥasan al-Zayyāt, Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon.
3. *Tārīkh al-Adab al-'Arabī* by 'Umar Farrūkh, Dāral-Ilm li al-Malāyīn, Beirut.
4. *Ilm al-lisān al-Arabi* by Dr. Abd al-Karām Mujahid.
5. *Ilm al-lisān*, (ta'ṣīl al-manhaj al-'Arabī fī al-baḥth wa-al-taḥlīl) by Ukāshah, Maḥmūd.
6. *Fiqh al-lughā al-'Arabīya wa khasāyesuhā* by Imil Bad'i Yaqūb.
7. *Fiqh al lughā al-'Arabīya wa khasāyesuhā* by Dr. Nadia Ramadan al-Najjār.
8. *Ancient Semitic Civilizations* by Sabatino Moscati.
9. *Arabic: A Linguistic Introduction* by Karin C. Ryding .
10. *The Oxford Handbook of Arabic Linguistics* by Jonathan Owens.

PGARACC 1.5 CONTEMPORARY ARAB WORLD

1. Introduction to Modern Arab World:
2. Modern History of the Kingdom of Saudi Arabia (KSA).
3. Modern History of the Kingdom of the United Arab Emirates (UAE).
4. Modern History of Egypt.
5. Modern History of Iraq.
6. Introduction to the Israeli–Palestinian conflict.
- 7. General Introduction to:**
 - i. The Organization of Islamic Cooperation (OIC).
 - ii. The Arab League.
 - iii. Organization of the Petroleum Exporting Countries (OPEC).
 - iv. Arab Spring.
 - v. Gulf Cooperation Council (GCC).
 - vi. The Palestine Liberation Organization (PLO).
 - vii. ARAMCO (Saudi Arabian Oil Company)

Recommended Books:

1. *A Modern History of the Islamic World* by Reinhard Schulze.
2. *The Cambridge Companion to Modern Arab Culture* by Dwight F. Reynolds.
3. *Indo Arab relations* by Prof. Maqbool Ahmad, ICCR, New Delhi.
4. *The Modern Middle East* by Mehran Kamrava.
5. *The Arab-Israeli Conflict: A History* by David W. Lesch (Oxford).
6. *A History of the Israeli-Palestinian Conflict* by Mark Tessler.
7. *The Modern Middle East and North Africa* by Julia Clancy-Smith & Charles Smith (Oxford).
8. *The Arab world, society, culture and state* by Halim Isber Barakat, Cambridge University press.

2ND SEMESTER

PGARACC 2.1: HISTORY OF ABBASID AND ANDALUSIAN LITERATURE

1. Development of *Abbasid Prose* with special reference to:
 - i. Ibn al-Muqaffa
 - ii. al-Jāhiz
 - iii. Ibn al-‘Amīd
 - iv. Ibn Qutaiba
2. Salient Features of *Abbasid Prose*.
3. Development of *Abbasid Poetry* with special reference to:
 - i. Bashshār b. Burd.
 - ii. Abū al-‘Atāhiyah.
 - iii. Abū Nuwās.
 - iv. Abū Tammām.
 - v. Al-Mutanabbī.
 - vi. Abū al-‘Alā al-Ma‘arrī.
4. Salient Features of Abbasid Poetry.
5. An Introduction to *Maqāma* literature with special reference to:
 - i. Badiuzzaman Al-hamdani
 - and
 - ii. Hariri.
6. Development of various sciences in *Abbasid Period*.
7. An Introduction to *Andalusian literature* with special reference to:
 - i. Ibn Hazm
 - ii. Ibn Zaidūn
 - iii. Ibn Ḥāni
 - iv. Ibn ‘Abd Rabbih.

Recommended Books:

1. *Udabā’ al ‘Arab Fī al-Andalus wa ‘Asr al-Inbi’āth* by Butrus al-Bustānī, Dār al-Makshūf wa Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon.
2. *Al-Adab al-Andalusī Min al-Fath Ilā Suqūt al-Khilāfah* by Dr. Aḥmed Heikal, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr.
3. *Fī al-Adab al-Andalusī* by Jaudat al-Rakābī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo.
4. *Tārīkh al-Adab al- ‘Arabī* by Shawqī Dayf, (al- ‘Asr al- ‘Abbāsī al-Awwal & al-Asr al-Abbāsī al-Thānī), Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo.
5. *Tārīkh Ādāb al-Lughah al-‘Arabiyyah* by Jurjī Zaydān, Dār al-Hilāl, Cairo.
6. *Al-Jāmi’ fī al-Adab al-‘Arabī (al-Adab al-Qadīm)* by Ḥannā al-Fākhūrī, Dār al-Jīl, Beirut, Lebanon.
7. *Tārīkh al-Adab al ‘Arabī* by Aḥmad Ḥasan al-Zayyāt, Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon.
8. *Tārīkh al-Adab al- ‘Arabī* by ‘Umar Farrūkh, (6th Vol.) Dār al-Ilm li al-Malāyīn, Beirut.

PGARACC 2.2: ABBASID PROSE AND POETRY

Prose:

- a) Al-Maqāmah al-Harīriyah (1st Maqāmah) by Al-Harīrī.
- b) Al-Daulah La ha A'amarun Tabiyah –by- Ibn Khaldun.
- c) M'ana al Balaghah –by- al-Jāhiz.
- d) *Al-Qird wa al-Ghailam* by Ibn al Muqaffa.
- e) Kitāb al-fakhrī fī al-ādāb al-sultānīyah wa-al-duwal al-Islāmīyah by Muḥammad ibn 'Alī al-Ṭīqīqā.

Poetry:

- a) *Lāmiyat al-'Ajam* (20 selected lines) by Al-Tughrāī
- b) *Amin Izdiyariki fī Duja al-Ruqabāu* by Al-Mutanabbī.
- c) *Al-Khamr wa al-Tabī'ah* by Abū Nuwās
- d) *Ghairu Mujdin fī Millati wa Iteqādī* by Abū al-'Alā al-Ma'arrī.
- e) *Aba Allahu li al-Ashiqīn Azāyu* by Ibn al- Mu'tazz.
- f) *Wasf al-Qalam* by Abū Tammām.
- g) *Lidū lil Maut wabnū lil Kharāb* by Abū al-'Atāhiyya.

Recommended Books:

1. A Collection of Abbasid Prose and Poetry compiled by the Department of Arabic, Murshidabad University.
2. Dīwāns of the above-mentioned Poets.

PGARACC 2.3: GRAMMAR & TRANSLATION-II

Grammar:

Al-mafā'il al-khamsah, Al-ism al-manqūs, Al-ism al-mamdud, Al-ism al-maqṣūr, Al-adad wa al-madūd, Al-istithna, Al-takīd, Al-Hāl, Al-tamīz, Ghair al-munsarif, Al-munāda etc.

Translation:

Translation based on the above grammar.

Recommended Books:

1. *Al-Nahwu al-wazih* by Alī al-Jarīm & Mustafa Amin, Darul Ma'arif, Egypt.
2. *A Practical Approach to Arabic Language* by Dr. Wali Akhtar Nadwi.
3. *Arabic Grammar of the Written Language* by A.D. Rev. G. W. Thatcher.
4. *A Grammar of the Arabic Language* by William Wright.
5. *A Grammar of Arabic Language* - Maulana Obaidullah al-Obaidi Suhrawardy.
6. *Teach Yourself Arabic* by S.A. Rahman.
7. *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic* by Karin C. Ryding, Cambridge University Press.

PGARACC 2.4: RHETORIC AND PROSODY

Rhetoric:

Definition of:

- | | |
|--------------------|--------------------|
| i. 'Ilm al-Balāgha | iii. 'Ilm al-Maānī |
| ii. 'Ilm al-Bayān | iv. 'Ilm al-badi' |

The following Topics to be studied:

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| i. Al-Fasāhah and Al-balāghah | vii. Al-Ijāz |
| ii. Al Tashbīh | viii. Al-Itnāb |
| iii. Al-Isti'ārah | ix. Al-Mubālaghah |
| iv. Al Kināyah | x. Al-Tibāq |
| v. Al-Haqīqah wa Al Majāz | xi. Al-Tauriwa etc. |
| vi. Al-Jinās | |

Prosody:

1. Definition & General concept of Prosody.
2. Methods of Taqti'.
3. Poetic Meters:
 - i. Al-bahr al-tawīl
 - ii. Al-bahr al-kāmil
 - iii. Al-bahr al-khafīf
 - iv. Al-bahr al-basīt
 - v. Al-bahr al-wāfir

Recommended Books:

1. *Al-Balāgha al-Wadihah* by 'Ali al-Jarim & Mustafa Amīn.
2. *‘Ilm al-Lisān al-Arabi* by Muhammad Yusūf Hablas
3. *Durus al- Balāgha* by Hafnī Nāsif, M. Dayyab, S. Muhammad & M. Tamūm
4. *Muhīt al Daairah fī ‘Ilm al-Arūd wa al-Qāfiyah* by Cornelius. Kaan.
5. *Ahda Sabīl ila ‘Ilmai al-Khalil ‘Ilm al-Arūd wa al-Qāfiyah* by Mahmud Mustafa.
6. *Al-Kāfi fī ‘Ilm al- ‘Arūd wa al-Qawāfi* by Ghalib bin Muhammad al-Shawīs

PGARACC 2.1: ARABIC LITERATURE IN INDIA

- 1) Development of Arabic language and Literature in India.
- 2) Development of Arabic Journalism in India.
- 3) Indian Contribution to Hadith literature.
- 4) Indian Contribution to Arabic Tafsir literature.
- 5) Eminent Indian Arabic writers & poets with special reference to:

Prose-Writers:

1. Shāh Walī-Allāh al-Dihlawī
2. Nawwāb Siddīq Hasan Khān
3. ‘Abd al-Ḥayy al-Ḥasanī
4. Abū al-Hasan ‘Alī al-Hasanī al-Nadwī
5. ‘Abdul Azīz Maimanī
6. ‘Abu Mahfuz al-Karim al-M’asumī

Poets:

1. Ghulām ‘Ali Azād al-Bilgirāmī
2. Faiḍ al-Ḥasan al-Sahāranpūrī
3. Fadl -e- Haq al-Khairabādī
4. Anwar Shah Kashmirī
5. Dul-Fiqār ‘Ali al-Deobandi
6. ‘Abd al-Hamīd al-Farāhī

Some Famous Arabic Books written By Indians:

1. *Subḥat al-Marjān fī Āthār Hindustān* by Ghulām ‘Ali Azād al-Bilgrāmī.
2. *Sawāti ‘ al-Ilhām* by Abū al-Fayḍ Fayḍī (954-1004 A.H.)
3. *Hujjat Allāh al-bāligha* by Shāh Walī-Allāh al-Dihlawī
4. *Abjad al-Ulūm* by Nawwāb Siddīq Hasan Khān
5. *Nuzhat al-Khawātir wa Bahjat al-Masāmi ‘ wa al-Nawāzīr* (I‘lām bi-mā fī al-Hind min al-A‘lām) by ‘Abd al-Ḥayy al-Ḥasanī.
6. *Rijāl al-Sind wa al-Hind Ilā al-Qarn al-Sabi ‘al-Hijrī* by al-Qāzī Athar al-Mubārākpūrī.
7. *Tuhfa al-Mujahidīn* by Zayn al-Din al-Makhdoom (938-991 A.H)
8. *Māzā khasir al- ‘alam bi inhitāt al-Muslimīn* by Abū al-Hasan al-Nadwī.
9. *Al-Rahīq al-Makhtūm* by Safī al-Rahmān al-Mubārākpūrī.

Recommended Books:

- 1) *Nuzhat al-Khawātir wa Bahjat al-Masāmi ‘ wa al-Nawāzīr* (I‘lām bi-mā fī al-Hind min al-A‘lām) by ‘Abd al-Ḥayy al-Ḥasanī
- 2) *Abjad al-Ulūm* by Nawwāb Siddīq Hasan Khān.
- 3) *The contribution of Indo-Pakistan to Arabic* Zubaid Ahmad.
- 4) *India’s Contribution to the Study of Hadith Literature* by Muḥammad Ishāq.
- 5) *Tārīkh al-Islam fī al-Hind* by Abd al-Mun‘im al-Namir.
- 6) *Al-sahāfa al-Arabiya fī al-Hind* by Dr. Mohammad Ayub Nadwi.